

CONSTITUANTE / VERFASSUNGSRAT

Session de novembre/décembre 2021 // November-/Dezembersession 2021

COMMISSION N°6 – 1^{ère} lecture / KOMMISSION Nr. 6 – 1. Lesung

Résultat des votes / Abstimmungsergebnisse

Tâches publiques / Öffentliche Aufgaben		
600	Vote/Abst. 1: A-600.01 – CVPO vs A-600.02 – AC	retiré / zurückgez.
	Vote/Abst. 2: Commission vs Resultat V/A 1	71 – 27 (3)
Famille / Familie		
601	Vote/Abst. 1: Commission vs A-601.03 – UDCVR + A-601.04 – SVPO (1 ^{ère} partie / Teil 1) [biffer «dans sa diversité» / «in ihrer Vielfalt» streichen]	87 – 17 (1)
	Vote/Abst. 2: A-601.04 – SVPO (2 ^e partie/Teil 2) vs A-601.05 – AC	23 – 47 (36)
	Vote/Abst. 3: Resultat V/A 2 vs A-601.06 – PS-GC	26 – 47 (33)
	Vote/Abst. 4: Commission (y.c. V/A 1) vs Resultat V/A 3	57 – 48 (2)
al. 2	Vote/Abst. 5: Commission vs A-601.08 F. Zurbriggen a ^{bis}	93 – 11 (3)
	Vote/Abst. 6: Commission vs A-601.08 F. Zurbriggen a ^{ter}	93 – 12 (2)
	Vote/Abst. 7: Commission vs A-601.08 F. Zurbriggen a ^{quater}	96 – 9 (1)
	Vote/Abst. 8: Commission (y.c. V/A 5-7) vs A-601.07 – AC	69 – 35 (3)
	Vote/Abst. 9: Resultat V/A 8 vs A-601.09 – CVPO/SVPO [biffer al. 2]	81 – 24 (1)
602	Vote/Abst. 1: Commission vs A-602.10 – SVPO [biffer communes / Gemeinden streichen]	84 – 20 (0)
	Vote/Abst. 2: Commission (y.c. V/A 1) vs A-602.11 – SVPO [biffer / streichen]	89 – 14 (2)
603	Vote/Abst. 1 [sur demande / Auf Antrag] : Commission = A-603.12 – VLR Oui-Ja / Non-Nein [al. 1]	–
	Vote/Abst. 2: Commission vs A-603.13 – SVPO	92 – 12 (1)
	Vote/Abst. 3: Commission vs A-603.14 – SVPO	67 – 36 (1)
	Vote/Abst. 4: Commission (y.c. V/A 1-3) vs A-603.15 – SVPO [biffer / streichen]	90 – 14 (1)
604	Vote/Abst. 1: Commission vs A-604.16 – G. Schmid [al. 1]	89 – 17 (0)
	Vote/Abst. 2: A-604.18 – VLR vs A-604.20 – SVPO	81 – 16 (10)
	Vote/Abst. 3: Resultat V/A 1+2 vs A-604.19 – AC	63 – 42 (1)
	Vote/Abst. 4: Commission (y.c. V/A 1) vs Resultat V/A 3	68 – 37 (1)
	Vote/Abst. 5: Resultat V/A 4 (y.c. V/A 1) [garantit / garantiert] vs A-604.17 – VLR [assure / gewährleistet]	58 – 47 (2)
al. 2	Vote/Abst. 6: Commission vs A-604.21 – ZUK vs [+ communes / Gemeinden]	retiré / zurückgez.
	Vote/Abst. 7: Commission (y.c. V/A 6) vs A-604.22 – SVPO [biffer al. 2]	92 – 13 (1)
	Vote/Abst. 8: Resultat V/A 1-7 vs A-604.23 – SVPO [biffer tout / alles streichen]	97 – 10 (0)
605	Vote/Abst. 1: Commission vs A-605.24 – AC [al. 1]	59 – 45 (2)
	Vote/Abst. 2: Resultat V/A 1 vs A-605.25 – VLR/SVPO [biffer al. 1]	71 – 35 (1)
al. 2	Vote/Abst. 3: Commission vs A-605.26 – ZUK-VS	80 – 25 (2)
	Vote/Abst. 4: Resultat V/A 3 vs A-605.27 – UDCVR [biffer al. 2]	88 – 19 (0)
606	Vote/Abst. 1: Commission vs A-606.28 – CVPO/UDCVR/SVPO/Crettenand A. etc.	68 – 35 (4)

607	Vote/Abst. 1: Commission vs A-607.29 – G. Schmid [al. 1]	retiré / zurückgez.
	Vote/Abst. 2: Commission (y.c. V/A 1) vs A-607.30 – SVPO [biffer al. 1]	92 – 7 (0)
	Vote/Abst. 3: Commission vs A-607.31 – SVPO [biffer al. 2]	93 – 7 (0)
Santé / Gesundheit		
608	Vote/Abst. 1: Commission vs A-608.32 – UDCVR [al. 1]	82 – 15 (1)
	Vote/Abst. 2: Commission vs A-608.33 – D. Fumeaux	84 – 14 (1)
	Vote/Abst. 3: A-608.34 CVPO/VLR + A-608.37 AC (2^e partie/Teil 2) [biffer «spirituelle» / «geistig» streichen] vs A-608.38 – PS-GC	44 – 48 (7)
	Vote/Abst. 4: Commission vs A-608.38 – PS-GC	39 – 56 (4)
	Vote/Abst. 5: A-608.35 VLR [rempl. «mental» par «psychique» / «geistig» durch «psychisch» ersetzen] vs A-608.37 AC (1^{ère} partie / Teil 1) [ajouter «psychique» / «psychisch» hinzufügen]	25 – 38 (37)
	Vote/Abst. 6: Commission vs A-608.37 AC (1^{ère} partie / Teil 1)	61 – 37 (4)
	Vote/Abst. 7: Commission vs A-608.36 – VLR [+ «social» / + «sozial»]	67 – 35 (0)
al. 2	Vote/Abst. 8: Commission vs A-608.39 – CVPO	86 – 15 (1)
2 ^{bis}	Vote/Abst. 9: Commission vs A-608.40 – PS-GC	68 – 33 (1)
al. 3	Vote/Abst. 10: Commission vs A-608.41 – CVPO/SVPO [biffer al. 3]	81 – 20 (1)
609	Vote/Abst. 1: A-609.42 – PS-GC vs A-609.43 – VLR [al. 1]	24 – 75 (3)
	Vote/Abst. 2: Commission vs Resultat V/A 1	44 – 58 (0)
	Vote/Abst. 3: Commission (y.c. V/A 2) vs A-609.44 – AC [+ communes / Gemeinden]	65 – 35 (1)
610	Vote/Abst. 1: Commission vs A-610.45 – SVPO [biffer communes / Gemeinden streichen]	85 – 14 (0)
611	Vote/Abst. 1 [sur demande / Auf Antrag] : Commission = A-611.46 – VLR Oui-Ja / Non-Nein	50 – 33 (2)
612	Pas d'amendement / Kein Abänderungsantrag	–
Sécurité sociale / Soziale Sicherheit		
613	Vote/Abst. 1: Commission vs A-613.47 – AC	59 – 40 (3)
	Vote/Abst. 2 [sur demande / Auf Antrag] : Commission = A-613.49 – PDCVr / SVPO Oui-Ja / Non-Nein	–
	Vote/Abst. 3 [sur demande, si A-613.49 rejeté / Auf Antrag, wenn A-613.49 abgelehnt wird]: Commission = A-613.48 – AC Oui-Ja / Non-Nein	–
al. 2	Vote/Abst. 4: Commission vs A-613.50 – PS-GC	68 – 31 (2)
	Vote/Abst. 5: Commission (y.c. V/A 4) vs A-613.51 – VLR	78 – 24 (0)
	Vote/Abst. 6: Commission (y.c. V/A 4+5) vs A-613.52 – SVPO [biffer al. 2]	91 – 10 (1)
614	Vote/Abst. 1: Commission vs A-614.55 – G. Schmid	84 – 13 (2)
	Vote/Abst. 2: A-614.53 – UDCVR vs A-614.54 – VLR	15 – 80 (4)
	Vote/Abst. 3: Commission vs A-614.54 – VLR	42 – 56 (1)
al. 2 ⁿ	Vote/Abst. 4: Commission vs A-614.56 – F. Zurbriggen	56 – 38 (5)
	Vote/Abst. 5: Resultat V/A 3+4 vs A-614.57 – SVPO/D. Fumeaux [biffer / streichen]	82 – 15 (2)
Intégration / Integration		
615	Vote/Abst. 1: A-615.58 – VLR vs A-615.62 – AC	retiré / zurückgez.
	Vote/Abst. 2: A-615.58 – VLR vs A-615.60 – PS-GC	64 – 23 (9)
	Vote/Abst. 3: A-615.58 – VLR vs A-615.59 – UDCVR	65 – 32 (2)
	Vote/Abst. 4: A-615.58 – VLR vs A-615.61 – SVPO	65 – 32 (2)
	Vote/Abst. 5: Commission vs A-615.58 – VLR	46 – 50 (3)
616	Vote/Abst. 1 [sur demande / Auf Antrag] : Commission = A-616.63 – VLR Oui-Ja / Non-Nein	–
	Vote/Abst. 2: Commission (y.c. V/A 1) vs A-616.64 – UDCVR	74 – 22 (1)
	Vote/Abst. 3: Commission (y.c. V/A 1) vs A-616.65 – AC	55 – 43 (0)

	Vote/Abst. 4: Commission (y.c. V/A 1) vs A-616.66 – SVPO	79 – 17 (2)
	Vote/Abst. 5: Commission (y.c. V/A 1) vs A-616.67 – SVPO/D. Fumeaux [biffer / streichen]	80 – 17 (1)
617	Traitement sous « autres tâches » / Behandlung unter « weitere Aufgaben »	–
Enseignement et formation / Bildung		
618	Vote/Abst. 1: Commission vs A-618.68 – UDCVR [titre+ al.1 / Titel + Abs.1]	89 – 17 (5)
	Vote/Abst. 2 [sur demande / Auf Antrag] : Commission = A-618.70 – Gianadda etc.Oui-Ja / Non-Nein	97 – 13 (2)
	Vote/Abst. 3: A-618.74 – VLR/UDCVR vs A-618.75 – PS-GC	67 – 44 (1)
	Vote/Abst. 4: A-618.74 – VLR/UDCVR vs A-618.71 – ZUK-VS	69 – 37 (1)
	Vote/Abst. 5: Resultat V/A 4 vs A-618.72 – VLR	retiré / zurückgez.
	Vote/Abst. 6: A-618.74 – VLR/UDCVR vs A-618.73 – AC	49 – 57 (6)
	Vote/Abst. 7: A-618.73 – AC vs A-618.69 – SVPO	85 – 25 (2)
	Vote/Abst. 8: Commission vs A-618.73 – AC	39 – 69 (4)
al. 2	Vote/Abst. 9: Commission vs A-618.76 – SVPO [biffer al. 2]	92 – 17 (2)
al. 3	Vote/Abst. 10 [sur demande / Auf Antrag] : Commission = A-618.79 – VERTS Oui-Ja / Non-Nein	57 – 51 (4)
	Vote/Abst. 11: Commission vs A-618.77 – CVPO	65 – 47 (0)
	Vote/Abst. 12: Commission vs A-618.80 – AC	65 – 45 (2)
	Vote/Abst. 13: Commission (y.c. V/A 10-12) vs A-618.81 – SVPO [biffer al. 3]	99 – 13 (0)
	Vote/Abst. 14 [sur demande / Auf Antrag] : Commission = A-618.78 – CVPO Oui-Ja / Non-Nein	82 – 24 (6)
al. 4	Vote/Abst. 15: Commission vs A-618.82 – SVPO [biffer al. 4]	93 – 19 (0)
al. 5	Vote/Abst. 16 [sur demande / Auf Antrag] : Commission = A-618.84 – VLR Oui-Ja / Non-Nein	–
	Vote/Abst. 17: A-618.85 – AC vs A-618.83 – PDCVr	retiré / zurückgez.
	Vote/Abst. 18: Commission vs A-618.83 – PDCVr	63 – 48 (1)
	Vote/Abst. 19: Resultat V/A 18 vs A-618.86 – SVPO [biffer / streichen]	88 – 21 (2)
618a	Vote/Abst. 1: Commission vs A-618a.87 – AC	77 – 32 (3)
619	Vote/Abst. 1: A-619.88 – UDCVR vs A-619.89 – AC	retiré / zurückgez.
	Vote/Abst. 2: Commission vs A-619.89 – AC	14 – 94 (4)
al. 2	Vote/Abst. 3: A-619.90 – AC vs A-619.91 – PS-GC	37 – 58 (16)
	Vote/Abst. 4: Commission vs A-619.91 – PS-GC	60 – 52 (0)
al. 3	Vote/Abst. 5: Commission vs A-619.92 – SVPO [biffer al. 3]	94 – 14 (2)
al. 4	Vote/Abst. 6: Commission vs A-619.93 – AC	retiré / zurückgez.
	Vote/Abst. 7: Commission (y.c. V/A 6) vs A-619.94 – VLR/SVPO [biffer al. 4]	76 – 33 (4)
al. 5	Vote/Abst. 8: Commission vs A-619.95 – UDCVR	90 – 22 (1)
619a	Vote/Abst. 9: Commission vs A-619a.96 – AC	62 – 48 (3)
620	Vote/Abst. 1: Commission vs A-620.97 – UDCVR [titre / Titel]	retiré / zurückgez.
al. 3	Vote/Abst. 2: Commission vs A-620.98 – PS-GC	78 – 34 (0)
	Vote/Abst. 3: Commission (y.c. V/A 1+2) vs A-620.99 – SVPO [biffer tout]	94 – 16 (2)
621	Vote/Abst. 1: Commission vs A-621.100 – AC	retiré / zurückgez.
	Vote/Abst. 2: Commission vs A-621.101 – SVPO [biffer / streichen]	98 – 13 (1)
Culture et patrimoine, sport et loisirs / Kultur und Erbe, Sport und Freizeit		
622	Vote/Abst. 1 [sur demande / Auf Antrag] : Commission = A-622.102 – VLR Oui-Ja / Non-Nein [al. 1]	98 – 15 (0)
	Vote/Abst. 2: Commission vs A-622.103 – Ramsauer	65 – 46 (2)
	Vote/Abst. 3: Commission vs A-622.104 – AC	67 – 41 (5)
al. 3	Vote/Abst. 4: Commission vs A-622.105 – VLR	33 – 76 (3)

	Vote/Abst. 5: Commission (y.c. V/A 1-4) vs A-622.106 – G. Schmid	90 – 19 (3)
	Vote/Abst. 6: Resultat V/A 5 vs A-622.107 – SVPO [biffer tout / alles streichen]	102 – 10 (1)
622a	Vote/Abst. 7: Commission vs A-622a.108 – G. Schmid	retiré / zurückgez.
622b	Vote/Abst. 8: Commission vs A-622b.109 – G. Schmid	retiré / zurückgez.
623	Vote/Abst. 1 [sur demande / Auf Antrag] : Commission = A-623.110 – PDCVr + A-623.112 Oui-Ja / Non-Nein	–
	Vote/Abst. 2: Commission vs A-623.111 – G. Schmid	retiré / zurückgez.
624	Vote/Abst. 1: Commission vs A-624.113 – VLR/SVPO [biffer / streichen]	60 – 42 (3)
Sécurité publique / Öffentliche Sicherheit		
625	Vote/Abst. 1: Commission vs A-625.114 – PS-GC [al. 1]	57 – 50 (3)
al. 3	Vote/Abst. 2: A-625.115 – VLR vs A-625.116 – Gianadda etc.	retiré / zurückgez.
	Vote/Abst. 3: A-625.116 – Gianadda etc. vs A-625.117 – UDCVR/SVPO [biffer al. 3 sans remplacement / Abs. 3 ersatzlos streichen]	93 – 15 (3)
	Vote/Abst. 4: Commission vs A-625.116 – Gianadda etc.	34 – 75 (0)
625b	Vote/Abst. 5: Commission vs A-625b.118 – VLR	7 – 103 (0)
626	Vote/Abst. 1: Commission vs A-625.119 – AC	55 – 47 (7)
	Vote/Abst. 2: Commission (y.c. V/A 1) vs A-626.120 – UDCVR / SVPO [biffer / streichen]	84 – 26 (0)
Autres tâches / Weitere Aufgaben		
617	Vote/Abst. 1: Commission vs A-617.121 – PS-GC [al. 1 nouveau]	70 – 33 (2)
	Vote/Abst. 2: Commission vs A-617.122 – G. Schmid	retiré / zurückgez.
	Vote/Abst. 3: Commission vs A-617.123 – UDCVR	90 – 15 (1)
	Vote/Abst. 4: Commission vs A-617.124 – SVPO	95 – 12 (1)
	Vote/Abst. 5: Commission vs A-617.125 – PS-GC	68 – 40 (1)
	Vote/Abst. 6: Commission (y.c. V/A 1-5) vs A-617.126 – SVPO [biffer / streichen]	94 – 12 (3)
627	Vote/Abst. 1: Commission vs A-627.127 – VLR	66 – 36 (9)
	Vote/Abst. 2: Commission vs A-627.128 – UDCVR/SVPO [biffer / streichen]	74 – 30 (8)
628	Vote/Abst. 1: Commission vs A-628.129 – G. Schmid [al. 2]	66 – 32 (11)
	Vote/Abst. 2: Commission (y.c. V/A 1) vs A-628.130 – PDCVr / CVPO / VLR / UDCVR / SVPO [biffer al. 1 / Abs. 1 streichen]	81 – 26 (2)
	Vote/Abst. 2 ^{bis} : Commission (y.c. V/A 1) vs A-628.130 – PDCVr / CVPO / VLR / UDCVR / SVPO [biffer al. 2 / Abs. 2 streichen]	56 – 50 (2)
629	Vote/Abst. 1: A-629.131 – PDCVr vs A-629.132 – VLR	70 – 37 (7)
	Vote/Abst. 2: A-629.131 – PDCVr vs A-629.133 – AC	60 – 51 (4)
	Vote/Abst. 3: Commission vs A-629.131 – PDCVr	47 – 65 (3)
	Vote/Abst. 4: Commission vs A-629.134 – CVPO/UDCVR/SVPO [biffer / streichen]	72 – 37 (4)
629a	Vote/Abst. 1 [sur demande / Auf Antrag] : Commission = A-629a.135 – Carron Oui-Ja / Non-Nein	50 – 58 (6)
VOTE FINAL sur la commission 6 / SCHLUSSABSTIMMUNG zur Kommission 6		
	Avant-projet de la commission 6 / Vorentwurf der Kommission 6 Oui-JA / Non-NEIN	84 – 22 (6)

VOTE FINAL sur l'ensemble du projet issu de la première lecture		
SCHLUSSABSTIMMUNG über den gesamten Entwurf nach Abschluss der ersten Lesung		
	Ensemble de l'avant-projet tel que traité par le plénum / Gesamter Vorentwurf nach Behandlung durch das Plenum Oui-JA / Non-NEIN	69 – 28 (17)